

ADDITIF 1

CLASSIC ENDURANCE RACING 2017

20/02/2017

1 - Modifications portant sur l'Article 4 – Technique / Modifications of Article 4 – Technical regulations

4.12 Réservoirs d'essence / Fuel tanks

- **Remplacement des termes** "capacité maximum des réservoirs" par « capacité totale de l'essence embarquée » / / **Modification of the terms** « maximum capacity of the tanks » by « maximum capacity of fuel uplift »

- **Ajout du paragraphe suivant / Addition of the following paragraph :**

4.4 Poids

Le poids minimum spécifié pour chaque classe dans le présent règlement primera toujours sur le poids spécifié sur le PTH de la voiture.

4.4 Weight

The minimum weight specified in these regulations will always prevail over the weight specified in car's HTP.

2 - Modifications portant sur l'Article 5 – Vérifications administratives et techniques / Modifications of Article 5 – Technical and administrative checks

Présentation obligatoire des documents suivants/ *The following documents shall be presented during the verification:*

- **Suppression de la mention** « Licence Concurrent » / **Removal of the mention** "Competitor's licence"
- **Ajout du paragraphe suivant / Addition of the following paragraph :**

Caméras embarquées

L'Organisation se réserve le droit d'installer une ou plusieurs caméras embarquées à l'intérieur et ou à l'extérieur des voitures. Les images recueillies pourront être utilisées par l'Organisation à des fins de promotion et diffusées sans accord préalable du concurrent et/ou pilotes sur les réseaux sociaux, sites internet ou tout autre moyen choisi par l'organisateur.

L'Organisation se réserve le droit de récupérer les images enregistrées par les caméras embarquées propres aux équipages installées par leurs propres moyens à bord des voitures. Les images recueillies pourront être utilisées par l'Organisation à des fins de promotion et diffusées sans accord préalable du concurrent et/ou pilotes sur les réseaux sociaux, sites internet ou tout autre moyen choisi par l'organisateur.

Onboard cameras

The Organization reserves the right to install one or more onboard cameras inside or outside the cars. The collected images may be used by the Organization for promotional purposes and broadcasted without the agreement of the competitor and / or drivers on social networks, websites or any other means chosen by the Organization.

The Organization reserves the right to recover the images recorded by the onboard cameras installed by the teams. The collected images may be used by the Organization for promotional purposes and broadcasted without the agreement of the competitor and / or drivers on social networks, websites or any other means chosen by the Organization.

3 - Modifications portant sur l'Article 6 – Equipage / Modifications of Article 6 – Crew

- **Suppression des phrases suivantes / Removal of the following sentences :**

« Le propriétaire de la voiture doit se déclarer lors des vérifications administratives »
"The owner of the car must declare himself during the administrative checks."

« Le propriétaire de la voiture, s'il fait partie de l'équipage, doit participer à un minimum de 50% du temps de course »
"The owner of the car, if he is part of the crew, must drive at least 50% of the race time"

« Une pénalité de temps de 20 secondes sera ajoutée au temps d'arrêt obligatoire aux stands pour toute voiture dont l'équipage comprend au moins 1 pilote **professionnel**»

"A performance penalty of 20 seconds will be added to the mandatory pit-stop time for all cars driven by at least one pro-driver."

- **Remplacement du terme "professionnel"** par le terme "Elite" / **Modification of the term** « professional » by « Elite » :

Un pilote **considéré comme Elite ou inscrit** dans un championnat moderne pourra se voir exclu des meetings Peter Auto ou pourra être tenu à courir moins de 50% de la course. Si ce pilote est considéré comme **Elite**, le second pilote sera dans l'obligation de courir, sous peine de disqualification de la voiture.

Un pilote **considéré comme Elite** conduisant seul la voiture d'un tiers peut seulement prétendre au podium. Il ne pourra en aucun cas marquer des points pour le classement de fin de saison.

Un pilote sera d'office **considéré comme Elite** si son classement FIA est égal ou supérieur à la catégorie «Silver» (cf. <http://www.fia.com/fia-driver-categorisation>).

En l'absence de classement FIA, l'Organisation sera la seule autorité à-même de juger si un pilote peut être ou non **considéré comme Elite**.

*A driver **considered as Elite** or registered in a modern championship might be excluded from Peter Auto meetings or asked to race less than 50% of the race. If the driver is **considered as Elite**, the second driver will have also to take part in the race. If not, the car could be disqualified.*

*A driver **considered as Elite**, driving someone else's car alone, may be on the podium but cannot score any point towards the final season classification.*

*A driver will be **considered as Elite** if his FIA classification is equal or superior to "Silver" category (refer to <http://www.fia.com/fia-driver-categorisation>).*

*In case of lack of FIA classification, the Organization will be the only authority to judge if a driver can be **considered as Elite** or not.*

- **Ajout de la phrase suivante / Addition of the following sentence :**

Dans le cas d'un équipage de 2 pilotes comprenant au moins 1 pilote Elite, celui-ci devra être tenu à courir moins de 50% de la course. En cas de dépassement, des pénalités s'appliqueront :

- o entre 50% et 60% de la course : 45 secondes ajoutées au temps de course
- o + de 60% de la course : le concurrent ne sera pas classé.

In case of a 2 driver's crew with at least one Elite driver, this driver will have to race less than 50% of the race. In case of excess, some penalties will be applied:

- *From 50% to 60% of the race : 45 seconds added to race time*
- *More than 60% of the race: the crew will not be classified.*

4 - Modifications portant sur l'Annexe 2 – Attribution des points / Modifications of Appendix 2 – Points allocation

- **Ajout de la phrase suivante / Addition of the following sentence :**

En cas d'interruption de la course, pour quelque motif que ce soit, et dans la mesure où le vainqueur n'a pas parcouru un minimum de Y tours, les points ne seront attribués qu'à 50% du barème.

$$\text{Avec } Y = \frac{\text{Durée initiale de la course}}{\text{Temps de qualification du vainqueur} \times 2}$$

In case of a race interruption, for whatever reason, and if the winner has not completed a minimum of Y laps, only 50% of the points will be awarded.

Initial duration of the race

With $Y = \frac{\text{Qualification time of the winner} \times 2}{\text{Qualification time of the winner} \times 2}$

PROJET/DRAFT